

# EXAME NACIONAL DO ENSINO SECUNDÁRIO

12.º Ano de Escolaridade (Decreto-Lei n.º 286/89, de 29 de Agosto)

Escolas da rede de oferta da disciplina de Espanhol

Curso Geral e Cursos Tecnológicos

Nível de continuação – 6 anos de aprendizagem (4 horas semanais)

Duração da prova: 120 minutos  
2003

1.ª FASE  
1.ª CHAMADA

## PROVA ESCRITA DE ESPANHOL

---

A prova é constituída por três Grupos, I, II e III.

- O Grupo I inclui três itens.
- O Grupo II inclui quatro itens.
- O Grupo III inclui dois itens de resposta aberta.

Material admitido: dicionário unilingue.

## EL TÉ Y LA SALUD

Dentro del amplio abanico de beneficios del té va a tener que incluirse el de conservar la salud ósea, según un estudio publicado en *Archives of Internal Medicine*. Investigadores del Hospital Universitario Cheng Kung, en Taiwan, escogieron a más de 1.000 personas de ambos sexos que respondieron a un cuestionario amplio que recogía sus hábitos de vida, sus pautas  
5 nutricionales, sus antecedentes clínicos, los tratamientos que estaban siguiendo (suplementos de calcio, terapia hormonal sustitutiva en el caso de las mujeres menopáusicas...) y la frecuencia con la que tomaban té.

El objetivo principal del trabajo era observar la repercusión que pudiera tener el consumo de té en la densidad y mineralización de los huesos, tanto en varones como en mujeres, e  
10 independientemente de otros factores o estilos de vida que inciden en la pérdida de masa ósea (climaterio, consumo de cafeína y alcohol, sedentarismo, etcétera).

La mitad de la muestra consumía habitualmente este producto –a su vez, este sector fue dividido en tres grupos: los que llevaban tomando té entre uno y cinco años, los que mantenían esta costumbre desde entre seis y 10 años atrás y los que bebían té desde hacía más de una  
15 década–, el resto o no lo tomaba nunca o lo hacía muy esporádicamente.

Todos los participantes fueron sometidos a pruebas de densidad ósea en diferentes puntos (cadera, vértebras, muñecas, cabeza del fémur...) para determinar la masa que había en cada uno de ellos. Los análisis de los datos obtenidos apuntaron que el consumo habitual de té durante periodos prolongados tiene un claro efecto beneficioso sobre el esqueleto.  
20 Concretamente, los que llevaban una década bebiendo estas infusiones tenían una densidad ósea un 5% mayor que sus homólogos que no eran aficionados a este producto. «Este es el primer trabajo que demuestra, independientemente de otros factores, la relación directa entre el consumo de las tres clases de té (verde, negro y *oolong*) y la densidad mineral ósea de individuos pertenecientes a ambos sexos», escriben los autores del seguimiento en sus  
25 conclusiones.

Estos investigadores apuntan tres vías por las que el té favorece la fortaleza de los huesos. Por un lado, este producto es rico en flúor, un elemento que ya ha demostrado sus cualidades sobre la mineralización de los dientes y la prevención de las caries. Por otro, contiene gran cantidad de flavonoides, los cuales, según algunos estudios llevados a cabo anteriormente,  
30 limitan la reabsorción ósea, es decir, la pérdida de masa en el hueso. Finalmente, los polifenoles (otro tipo de antioxidantes) y los taninos (elementos que dan al té su característico sabor áspero) también pueden favorecer indirectamente al esqueleto. Según parece, estos tres mecanismos pueden actuar independientemente o de manera conjunta, pero lo cierto es que ayudan a evitar la desmineralización ósea.

El té contiene más de 4.000 elementos beneficiosos para el organismo. Se ha confirmado su papel en la prevención de la arteriosclerosis, de las enfermedades cardiovasculares y del cáncer. Además, también evita la caries y la retención de líquidos, siendo un buen aliado contra el sobrepeso. Es la bebida más consumida en todo el mundo, después del agua. Por ello, sus posibles implicaciones en la salud tienen una enorme relevancia. Aunque todas las variedades  
40 proceden de la planta *Camellia sinensis*, el gusto del consumidor varía según la zona geográfica. El grado de fermentación es lo que influye decisivamente en el color y en el sabor del té.

El verde, sin fermentar y de sabor más áspero, es el que, hasta ahora, ha demostrado más cualidades terapéuticas. Su alto contenido en antioxidantes lo convierte en una buena arma contra los radicales libres, sustancias derivadas del metabolismo celular que dañan el ADN. Por

45 otra parte, el *oolong* es un té fermentado «a medias» y a cuyo sabor no están demasiado acostumbrados los paladares occidentales. Sin embargo, es, junto con el verde, el más popular en Asia, donde lo beben siempre sin leche. El té negro (fermentado) es el más extendido en Occidente y en él también se han encontrado beneficios. En todo caso, según el estudio, lo más importante no es la cantidad de té que se toma, sino hacerlo habitualmente y durante mucho tiempo.

ALEJANDRA RODRÍGUEZ, *El Mundo*, 25 de mayo de 2002 (adaptado)  
<http://elmundosalud.elmundo.es/elmundosalud/noticia.html>

### GRUPO I

1. De acuerdo con lo que se dice en el texto, indique si son verdaderas (V) o falsas (F) las afirmaciones siguientes. Escriba las respuestas en su hoja de examen.
  - 1.1. Los participantes en el experimento tomaban calcio o seguían un tratamiento hormonal.
  - 1.2. Las personas con poca actividad física son más propensas a perder masa ósea.
  - 1.3. La mitad de la muestra bebía té desde hacía más de 10 años.
  - 1.4. El té negro, el verde y el *oolong* son producidos por tres plantas de la misma familia.
  - 1.5. De las tres variedades principales de té, el más beneficioso es el té verde.
  
2. Para cada una de las frases siguientes existe otra equivalente en el texto. Encuéntrelas y cópielas en su hoja de examen.
  - 2.1. Contestaron a muchas preguntas relacionadas... con su alimentación. (1.º párrafo)
  - 2.2. Lo bebía de vez en cuando. (3.º párrafo)
  - 2.3. La concentración de minerales en los huesos de hombres y mujeres. (4.º párrafo)
  - 2.4. Una sustancia cuya eficacia para conservar la dentadura más fuerte y sana está comprobada. (5.º párrafo)
  - 2.5. El modo como influya en la salud es muy importante. (6.º párrafo)
  
3. De acuerdo con el texto, responda a las siguientes preguntas. Escriba las respuestas en su hoja de examen.
  - 3.1. ¿Por qué es importante saber las consecuencias que tiene el consumo de té en la salud humana?
  - 3.2. ¿Cuáles son los mayores beneficios del consumo de té?
  - 3.3. ¿En qué se diferencian las variedades de té existentes?

V.S.F.F.

## GRUPO II

1. En una consulta médica se produce el diálogo que se transcribe a continuación. Reprodúzcalo en estilo indirecto en su hoja de examen, comenzando de esta forma: «El médico le preguntó al paciente...». Para introducir las frases siguientes puede utilizar también otros verbos, como «decir, responder, contar, añadir, continuar, acabar», etc.

Médico – Cuénteme, entonces, qué le ocurre.

Paciente – No me encuentro nada bien, doctor. Hace dos días que me duele la garganta. Ando cansado, sin fuerzas para nada. Anoche, entre la fiebre y el malestar, no conseguí pegar ojo. Tuve que levantarme varias veces a beber agua y a ir al cuarto de baño. ¿Cree que puede ser gripe? ¿O será tal vez algo peor?

2. En el texto siguiente se hace una pequeña introducción a la historia y uso de los antibióticos. Escriba en su hoja de examen la forma adecuada de los verbos que se indican entre paréntesis.

El primer gran paso fue el descubrimiento de las sulfamidas y –1– (DEBERSE) a los esfuerzos organizados y sistemáticos de la industria alemana, que –2– (INAUGURAR) hace 70 años la era antibiótica (en 1932). Poco después –3– (PRODUCIRSE) el hallazgo fortuito de la acción antibacteriana de un hongo, realizado por Fleming, que condujo a la producción industrial de la penicilina. Tras la Segunda Guerra Mundial, –4– (COMENZARSE) a hacer un uso creciente de los antimicrobianos, cuyos éxitos terapéuticos –5– (HACER) pensar en una erradicación rápida y definitiva de las enfermedades infecciosas. Sin embargo, pronto se aislaron las primeras bacterias que, ante la presencia de antibióticos, –6– (DESARROLLAR) mecanismos de resistencia a los mismos y, la mayoría de las veces, podían convertir su administración en inútil. Desde entonces, los progresos en el desarrollo y síntesis de sustancias –7– (SER) espectaculares. El control de las infecciones bacterianas más frecuentes ha permitido que las cirugías –8– (OBTENER) mayor eficacia en casos que anteriormente resultaban muy arriesgados; no obstante, para que –9– (CONSEGUIRSE) nuevos avances en este campo, será necesario, al mismo tiempo, que –10– (RESTRINGIRSE) su uso indiscriminado.

EMILIO BOUZA, *El Mundo*, 5 de febrero de 2000 (adaptado)

3. El texto siguiente contiene varios errores. Reescríbalo en español correcto en su hoja de examen y subraye las palabras que ha corregido.

Necesitamos que el diagnóstico de la grande mayoría de las enfermedades infecciosas, sobretudo daquellas que no necesitan antibióticos, pueda hacerse dentro y fuera de los hospitales, de forma tan rapida que se pueda evitar lo uso massivo de medicamentos y sus conseguintes efectos secundários.

4. Traduzca al español el siguiente texto.

Chego às urgências do hospital e apresento vários cartões. Digo em voz alta quem sou, onde moro, qual o meu número de telefone, o motivo que ali me leva, pago 5 euros, e, finalmente, passo a barreira da porta, cujo mecanismo parece datar de há pelo menos 20 anos. A porta é perigosa e eu despacho-me para passar rapidamente. Do lado de lá estão algumas – poucas – pessoas. Duas mulheres deitadas numas macas dormem esquecidas pelos médicos e enfermeiros.

Sarah Adamopoulos, en «Reality Bytes», <http://www.zonanon.com/arquivo/sa2.html> (adaptado)

### GRUPO III

1. Imagine que entra en una farmacia a comprar algún producto para el dolor de cabeza, pero no sabe cuál le conviene. Escriba el diálogo entre usted y la farmacéutica que le atiende. Puede adoptar el siguiente guión:

- Saludos.
- Usted: exposición del problema y preguntas sobre el medicamento más apropiado.
- Farmacéutica: presentación de tres productos o marcas diferentes y pregunta sobre su preferencia.
- Usted: expresión de duda y pregunta sobre la opinión de la farmacéutica.
- Farmacéutica: consejos según el precio, cualidades, contraindicaciones, etc. de cada uno.
- Usted: elección del medicamento, justificación de su elección y pregunta o confirmación del precio.
- Farmacéutica: indicación o confirmación del precio.
- Usted: pago, agradecimientos y despedida.

2. Redacte un texto (120-150 palabras aproximadamente) sobre **UNO** de los temas (**A** o **B**) que se le proponen a continuación. **NO OLVIDE INDICAR CLARAMENTE EL TEMA QUE VA A DESARROLLAR.** Si responde a los dos temas, sólo se tendrá en cuenta el primero.

**A)** Usted acaba de inventar un producto que soluciona de una vez por todas la calvicie. Invente también un anuncio informativo para animar a los posibles compradores, explicando al mismo tiempo la composición del producto, sus beneficios y la mejora de imagen que sentirán los calvos y todos aquellos que sufren de alopecia cuando lo utilicen.

**B)** Le gustaría hacerse una operación para cambiar alguna parte de su cuerpo que no acaba de agradarle. Escriba una carta postal o electrónica a una clínica de estética para obtener informaciones. Puede incluir los siguientes elementos:

- Presentación.
- Exposición y preguntas sobre el tipo de operación que usted desea.
- Exposición y solicitud de informaciones: sus condiciones físicas, precio y época en que la operación puede ser realizada, etc.

Además de utilizar un registro formal, no se olvide del encabezamiento y de la despedida. No firme la carta con su nombre verdadero.

**FIM**

**V.S.F.F.**

347/5

## COTAÇÕES

### Grupo I

1.	.....	15 pontos
1.1.	.....	3 pontos
1.2.	.....	3 pontos
1.3.	.....	3 pontos
1.4.	.....	3 pontos
1.5.	.....	3 pontos
2.	.....	20 pontos
2.1.	.....	4 pontos
2.2.	.....	4 pontos
2.3.	.....	4 pontos
2.4.	.....	4 pontos
2.5.	.....	4 pontos
3.	.....	15 pontos
3.1.	.....	5 pontos
3.2.	.....	5 pontos
3.3.	.....	5 pontos
		<hr/>
		50 pontos

### Grupo II

1.	.....	15 pontos
2.	..... (10 × 2).....	20 pontos
3.	.....	20 pontos
4.	.....	20 pontos
		<hr/>
		75 pontos

### Grupo III

1.	.....	25 pontos
2. (A ou B)	.....	50 pontos
		<hr/>
		75 pontos

TOTAL ..... 200 pontos